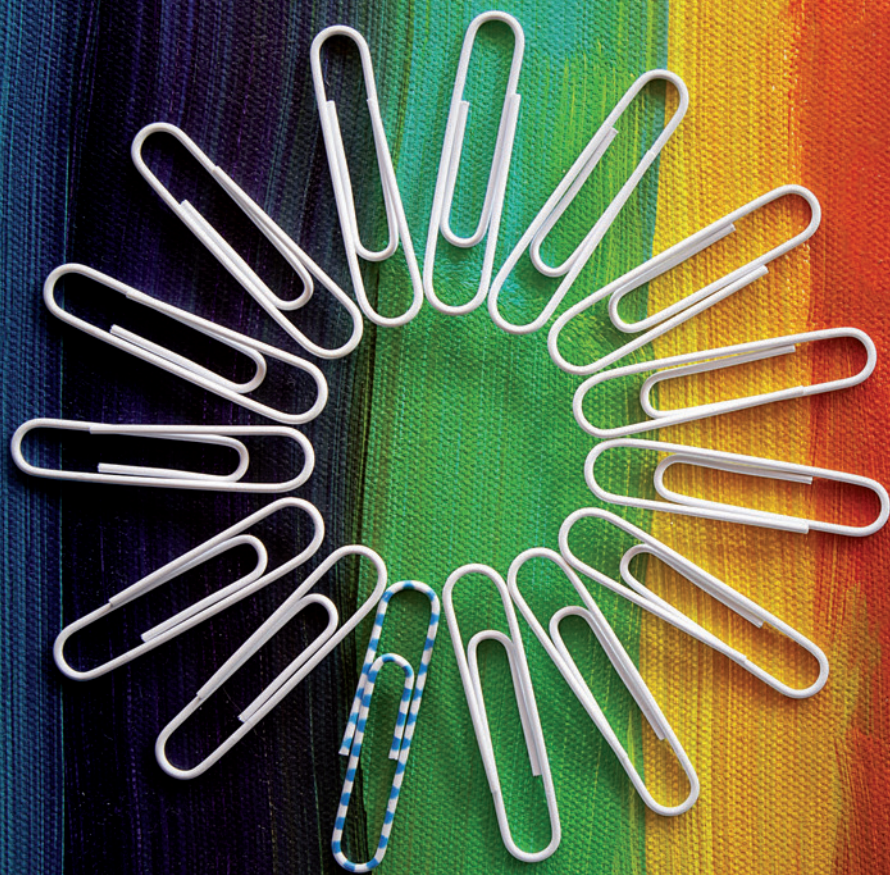


fr

en

es

eu



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

# MIGRAZIORAKO EUSKAL ITUN SOZIALERAKO PROPOSAMENA



# JASO NAHIKO GENUKEENA ESKAINTZEA

Migrazioa ez da egoeraren araberako fenomeno, baizik eta munduan, Europan eta Euskadin gertatzen den egiturazko egoera bat. Erantzun egokia eskaintzea obligazioa da barne-zuzenbidean eta Europako zuzenbidean, eta nazioarteko zuzenbide humanitarioan zein giza eskubideen zuzenbidean. Dimentsio arauemailea dauka. Etorkinek, asilo-eskatzailerik, Bidaiderek Gabeko Adingabe Atzerritarrek (BGAA), iragaitzako migratzaileek edo zaurgarritasun-egoeran daudenen eskubideak eta betebeharrak dituzte, eta eskubide eta betebeharrak horiek bideratu egin behar dira.

Etika demokratikoko dimentsioa ere badu; izan ere, definitu egiten du gizarteak elkartasunerako eta zibilizaziorako daukan gaitasuna. Babesgabetasun-egoeran dauden pertsonetako erreakzio indibidual eta kolektiboak jartzen dira jokoan. Edo bakoitzak ahal duena egiten du, edo ondare komuna partekatzeak aukera sustatzen da. Etika unibertsalaren funtsezko premisetako bat da *besteei ez egitea besteek geuri egiterik nahi ez duguna*. Migrazioari dagokionez, *jaso beharko genukeena eskaintzea* da printzipio etiko nagusia, baldin eta gu ere antzeko egoera batean suertatuko bagina.

Dimentsio arauemaileaz eta etikoaz gain, migrazioen erronkari eman beharreko erantzunak aurrerabidearen alderdia ere jasotzen du. Herrialderik aberatseneko modu egokian jakin izan dute migrazio-fluxuak eta kultura-aniztasuna integratzen. Faktore hori erronka demografikoarekin lotuta dago. Europako gizarteak eta, bereziki, euskal gizarteak, immigrazioa behar dute ongizate-ereduari eutsi ahal izateko.

Hala ere, migratzaileak mehatxu gisa aurkezten dituzten diskurtso indartsuak mundu osoan ari dira ugartzen. Faltsutasunez, arrazismoz eta populismoz zamatutako aurreiritziek errendimendu alderdikoia lortu nahi dute, beldurraren bitartez. Horren ondorioetako bat da Europako eredu eta balioak zalantzan jartzen direla, ustekabea. Sintoma kezkarriak agertzen dira: kanpoko zein barruko mugak modu faktikoan berrezartzen dira; errefuxiatuen eta etorkinen giza eskubideen aitortpenak atzera egiten du; adierazpen politiko-instituzional argiko xenofobia agertzen da; eta ezin da migrazio-politika erkiderik eraiki.

Orain arte, Euskadik modu bateratu eta solidarioan erantzun izan die migrazioaren erronkak dituen agerpenei. Alabaina, populismo xenofoboaren mehatxua hortxe dago, eta bere burua egituratzeko eta demagogiaren bitartez barreiatzeko asmoa dauka. Migrazioarako Euskal Itun Sozialerako proposamen hau oztopen eta aukeren testuinguru horretan dago kokatuta.

Bere helburuek proiektio etiko, prebentibo eta proaktiboa dute. Itun honen helburu etikoa erantzun solidario eta erantzulea sendotzea da, migratzaileen beharrezanegi dagokienez. Helburu prebentiboa, berriz, zeharkako batasun sozial eta politikoa eratzea da, xenofobiaren aitzakiapean sortutako populismoen asmoak ezerezean uzteko. Eta helburu pragmatikoa da migrazioaren erronkari gure gizartearen hazkunde- eta aurrerabide-prozesuaren parte gisa heltzea.

**ABIAPUNTUAK.** Migraziorako Euskal Itun Sozial hau sinatzen dugun pertsona, entitate eta erakundeek ondorengo abiapuntu hauek partekatzen ditugu:

**A. Premisa politikoa:** pluraltasuna. Dibertsitatea gure historiaren eta nortasun kolektiboaren funtsezko zatia da. Beste kultura eta jatorri batzuetako pertsonen irekitako euskal gizartearen defendatzen dugu, pluraltasunaren balioekin konprometitutakoa eta herritartasun inklusiboa eraikitzen lagunduko duena.

**B. Premisa etikoa:** elkartasuna. Migrazioaren erronka berriak interpelazio etikoak dira, eta horrek elkartasuna, diskriminazio eza eta etorkinen zein bertokoen eskubide eta obligazioak parekatu beharra eskatzen du, eta halaxe onartzen dugu, konpromiso partekatu gisa.

**C. Premisa pragmatikoa:** beharrezkoa. Euskal gizarteak, familien babeserako politikez gain, immigrazioa behar du, lanaren eta demografiaren inguruko beharrezkoei erantzun ahal izateko. Euskadiren ondorengo hamarkadetako hazkunderari dagokionez, immigrazioa onerako izango da, eta guk aukera gisa helduko diogu gai horri.

**ZEHARKAKO AUKERAK.** Itun hau sinatzen dugunok geure egiten ditugu, gure gaitasun eta eskumenen neurrian, zeharkako aukera hauek:

**I. Bizikidetzaren diskurtsoa.** Harrera eta integrazioa babesten ditugu, bai eta elkartasunaren, aniztasunaren eta bizikidetzaren diskurtsoa ere. Arbuiatu egiten ditugu beste kultura edo jatorrietako pertsonen aurkako aurreiritzietan eta estereotipoetan oinarritutako diskurtso estigmatizatzaileak.

**II. Kohesioa.** Irnatasunez babesten dugu hezkuntzaren, osasunaren edota oinarrizko prestazio sozialen unibertsaltasuna, bai eta enplegurako eta etxebizitzarako trebakuntza eta integrazioa jasotzeko ildoak mantentzea ere, eskubideen eta betebeharren berdintasun-esparruan.

**III. Hezkuntza.** Heziketa-espazio inklusiboen eraketa sustatzen dugu, migrazioarako eta bizikidetzarako balio estrategiko gisa. Errealitate desberdinak partekatzea, ezagutzea eta estimatzea pedagogia erabakigarria da gure ikasleen gizarteratze-prozesuan.

**IV. Tokiko esparrua.** Tokiko esparruaren garrantzia nabarmentzen dugu, eguneroko integrazio efektiborako agertoki estrategiko gisa. Bizikidetzaren hobetzeko eta kohesio soziala areagotzeko lanean, udal ekintzak lehentasunezko balioa dauka, eta jardun hori babestu eta sustatu beharra dago.

**V. Berdintasuna.** Genero-berdintasunarekiko konpromisoa partekatzen dugu, gure bizikidetzaren eraikitzearen oinarrizko eta funtsezko printzipioa den aldetik; era berean, maila unibertsalean hedatzeko duen bokazioa ere partekatzen dugu, kultura eta erlijio guztiak kontuan hartuta.

**VI. Hizkuntzak.** Gizarte hartzailerako hizkuntzak ikastearen alde egiten dugu, migratzaileen migrazioarako eta egokitzapenerako funtsezko faktore gisa. Beraz, horretarako behar diren bitartekoak ahalbidetu behar dira.

**VII. Lankidetzaren lehentasuna.** Maila instituzional eta sozialen arteko lankidetzaren lehentasuna sustatzen dugu. Arlo honetan, beste ezein arlotan baino beharrezkoagoa da lankidetzaren lehentasuna. Elkartzen gaituena bateratzea, bereizten gaituenari aurre eginez.

**KONPROMISO ZEHATZAK.** Aurreko guztiaz gain, erabateko babes ematen diogu konpromiso zehatz hauen garapenari, dagozkien eskumen-esparruetan:

- 1. Erantzunkidetasuna.** Beste eragile batzuekin lankidetzan aritzea, EB osoan erantzunkidetasunaren printzipioa sustatzeko. Horretarako, lankidetzaren leialdean aritu behar da estatuko eta Europako erakundeekin, eta eskatzen eta eskaintzen den konpromisoa islatzen duten proposamenak garatu behar dira.
- 2. Irmotasuna.** Batasun sozial eta politikoari eustea; modu horretan, mezu xenofoboak erabiliz abantaila politiko edo elektoralak lortu nahi den guztietan, gehiengo demokratikoaren pisua nabarmenduko da.
- 3. Immigrazio erregularizatua.** Immigrazio erregularizatuaren aukerak areagotuko dituzten ildoak sustatzea, kontuan hartuta jatorrizko herrialdeetako errealitateak, migratzaileen migrazio-proiektuak, eta erronka demografikoak Europan planteatzen dituen beharrezan.
- 4. Asilo-eskatzaileak eta errefuxiatuak.** Nazioarteko babes-eskatzaileen eta errefuxiatuen harrera eta integrazioa modu kuantitatiboan zein kualitatiboan hobetzeko ekintzak garatzea, Europan, estatuan eta Euskadin.
- 5. Zaurgarritasun-egoeran dauden migratzaileak.** Behar diren baliabideak eskaintzea zaurgarritasun-egoeran dauden migratzaileei erantzun humanitario egokia emateko, arreta berezia jarriz emakumeengan, adingabeengan eta giza eskubideen urraketen biktimengan.
- 6. Erregularizatu gabeko egoeran dauden migratzaileak.** Behar diren baliabideak artikulatzea, iristen diren iragaitzako migratzaileei edo erregularizatutako dokumentaziorik gabekoei erantzun solidario eta humanitarioa eskaintzeko, modu horretan autonomia-prozesuen alde egiteko.
- 7. Bidaidetik Gabeko Adingabe Atzerritarrak (BGAA) eta Bidaidetik Gabeko Gazte Atzerritarrak (BGGGA).** Behar diren baliabideak edukitzea, legezko betebeharrei, adingabearen interes gorenaren printzipioaren betearazpenari eta gazteak gizarteratzeko eta laneratzeko proiektuari erantzun partekatu, bidezko eta egokia eskaintzeko.
- 8. Esku-hartze humanitarioa.** Gure gaitasun instituzionalen neurrian, dei humanitarioei erantzutea, bai erakundeek egindakoei, bai bertatik bertara (Mediterraneo itsasoan, jatorrizko herrialdeetan edo iragaitzan) aritzen diren nazioarteko zein tokiko GKE-ek egindakoei.
- 9. Prebentziozko esku-hartzea.** Lankidetzaren proiektuak babestea edo garatzea, migratzaileen jatorrizko herrialdeetako pobrezia, bidegabekeriaren eta desberdintasunen zergatiak eraldatzeko, eta herrialde horietako giza kapitala eta indarguneak sendotzeko.
- 10. Bizikidetzaren kultura.** Bizikidetzaren kultura partekatzea, elkartasunean, erantzunkidetasunean eta pluraltasunaren, giza eskubideen eta berdintasunaren defentsan oinarrituta, eta edozein arrazismo edota bazterketa arbuiatuta.

## **MIGRAZIORAKO EUSKAL ITUN SOZIALERAKO PROPOSAMEN HONEN INTERPRETAZIO-ESPARRUA**

Duela sei urte baino gehiago, *Immigraziorako Itun Sozialaren* lehenengo proposamenaren testuan, aipatzen zen etorkinak ez direla "Gure arteko besteak", baizik eta etorkizuneko euskal "gutasunaren" parte. Dokumentu hura, baina gaur egungo migrazio-erronkei egokitua, da Migraziorako Euskal Itun Sozialerako Proposamen honekin batera doan eranskina, interpretazio-esparru gisa hartua izan dadin.

(Ondoren, dokumentu osoa)



fr

en

es

eu



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

PROPUESTA  
DE PACTO SOCIAL  
VASCO PARA LA  
MIGRACIÓN





## OFRECER LO QUE DESEARÍAMOS RECIBIR

La migración no es un fenómeno coyuntural, es una realidad estructural en el mundo, en Europa y en Euskadi. Ofrecer una respuesta adecuada es una obligación en el derecho interno y europeo y en el derecho internacional humanitario y de los derechos humanos. Tiene una dimensión normativa. Las personas inmigrantes, las solicitantes de asilo, los Menores Extranjeros No Acompañados (MENAs), las personas migrantes en tránsito, o en situación de vulnerabilidad tienen derechos y obligaciones que deben ser canalizados.

Tiene también una dimensión de ética democrática porque define la capacidad de solidaridad y civilización de una sociedad. Se pone en juego la reacción individual y colectiva ante una persona prójima en situación de desamparo. O se impone el *sálvese quien pueda*, o se promueve la posibilidad de compartir el bien común. Una premisa básica de la ética universal es *no hacer a otras personas lo que no quisiéramos que se nos hiciera*. En materia de migración el principio ético prevalente es *ofrecer lo que necesitaríamos recibir*, caso de encontrarnos en situación similar.

La respuesta al reto migratorio además de la dimensión normativa y ética tiene también una vertiente de progreso. Los países más prósperos han sabido integrar los flujos migratorios y la diversidad cultural. Este factor no es ajeno al reto demográfico. Las sociedades europeas y la vasca, en particular, necesitamos la inmigración para el sostenimiento del modelo de bienestar.

A pesar de ello, proliferan en todo el mundo poderosos discursos que presentan al migrante como una amenaza. Un prejuicio cargado de falsedad, racismo y populismo que pretende extraer rendimiento partidista de la agitación del miedo. Una consecuencia de ello es que los ideales y valores europeos experimentan una situación inesperada de cuestionamiento. Afloran síntomas preocupantes: restablecimiento fáctico de fronteras exteriores e interiores; retroceso en el reconocimiento de los derechos humanos de personas refugiadas e inmigrantes; xenofobia con abierta expresión político-institucional; e imposibilidad de construir una política migratoria común.

Euskadi hasta el momento ha respondido de un modo unido y solidario ante el reto migratorio en sus diferentes expresiones. Sin embargo, no está libre de la amenaza de un populismo xenófobo que tiene la ambición de estructurarse y expandirse a lomos de la demagogia. Esta propuesta de Pacto Social Vasco para la Migración se sitúa en este contexto de obstáculos y oportunidades.

Sus objetivos tienen una proyección ética, preventiva, y proactiva. El objetivo ético de este pacto es contribuir a reforzar la respuesta solidaria y responsable ante las necesidades de las personas migrantes. El objetivo preventivo es configurar una unidad social y política transversal que haga estériles las pretensiones de los populismos de pretexto xenófobo. Su objetivo pragmático es afrontar el reto migratorio como parte de un proceso de crecimiento y progreso para nuestra sociedad.

**PUNTOS DE PARTIDA.** Las personas, entidades e instituciones que suscribimos este Pacto Social Vasco para la Migración compartimos los siguientes puntos de partida:

**A. Premisa política: pluralismo.** La diversidad es parte esencial de nuestra historia e identidad colectiva. Defendemos una sociedad vasca abierta a personas de otras culturas y procedencias, y comprometida con los valores del pluralismo para construir una ciudadanía inclusiva.

**B. Premisa ética: solidaridad.** Los nuevos retos migratorios constituyen una interpelación ética que apela a la solidaridad, la no discriminación y la equiparación de derechos y obligaciones de las poblaciones inmigrante y autóctona, y que asumimos en clave de compromiso compartido.

**C. Premisa pragmática: necesidad.** La sociedad vasca, además de las políticas de apoyo a las familias, necesita la inmigración para responder a sus necesidades laborales y demográficas. Representa una fortaleza para el crecimiento de Euskadi en las próximas décadas que nos proponemos abordar como una oportunidad.

**OPCIONES TRANSVERSALES.** Quienes suscribimos este Pacto coincidimos en hacer nuestras, en la medida de nuestras capacidades y competencias, las siguientes opciones transversales:

**I. Convivencia.** Defendemos la acogida, la integración y el discurso de la solidaridad, la diversidad y la convivencia. Rechazamos los discursos prejuiciados, estereotipados y estigmatizadores en contra de las personas de otras culturas o procedencias.

**II. Cohesión.** Apoyamos firmemente la universalidad de la educación, la sanidad o las prestaciones sociales básicas y el mantenimiento de cauces para el acceso a la formación e integración socio-laboral para el empleo y a la vivienda en un marco de igualdad de derechos y deberes.

**III. Educación.** Impulsamos la construcción de espacios educativos inclusivos como valor estratégico para la integración y la convivencia. Compartir realidades diferentes, conocerse y estimarse constituye una pedagogía decisiva en el proceso de socialización de nuestro alumnado.

**IV. Ámbito local.** Afirmamos la relevancia del ámbito local como escenario estratégico para la efectiva integración cotidiana. La actuación municipal en la mejora de la convivencia y en el aumento de la cohesión social tiene un valor preeminente que debe ser apoyado y promovido.

**V. Igualdad.** Compartimos el compromiso con la igualdad de género como principio básico y fundamental para la construcción de nuestra convivencia, así como su vocación intercultural e interreligiosa de extensión universal.

**VI. Idiomas.** Apostamos por el aprendizaje de las lenguas de la sociedad receptora como factor de esencial importancia en la integración y acomodación de las personas migrantes, facilitando los medios necesarios para ello.

**VII. Colaboración.** Promovemos la preeminencia de la cooperación entre los diferentes niveles institucionales y sociales. En este ámbito más que en ningún otro es necesaria la colaboración. Poner en común lo que nos une frente a lo que nos separa.

**COMPROMISOS ESPECÍFICOS.** Junto a todo lo anterior, apoyamos decididamente el desarrollo de los siguientes compromisos específicos en sus correspondientes ámbitos competenciales:

**1. Corresponsabilidad.** Colaborar con otros actores para impulsar en el conjunto de la UE el principio de corresponsabilidad, en términos de lealtad y colaboración con instituciones estatales y europeas, y con propuestas que plasmen el compromiso que se pide y ofrece.

**2. Firmeza.** Mantener una unidad social y política que, frente a cualquier pretensión de obtener ventaja política o electoral mediante la utilización de mensajes xenófobos, hagan efectivo el peso de esta mayoría democrática.

**3. Inmigración regularizada.** Promover cauces que amplíen las posibilidades de una inmigración regularizada y que tenga en cuenta la realidad de los países de origen, el proyecto migratorio de la persona migrante y las necesidades que en Europa plantea el reto demográfico.

**4. Solicitantes de asilo y personas refugiadas.** Desarrollar actuaciones orientadas a mejorar cuantitativa y cualitativamente la acogida e integración de solicitantes de protección internacional y personas refugiadas tanto en el ámbito europeo y estatal como en Euskadi.

**5. Migrantes en situación de vulnerabilidad.** Ofrecer los recursos necesarios para una respuesta humanitaria adecuada a migrantes en situaciones de vulnerabilidad, con especial atención a mujeres, menores y víctimas de violaciones de derechos humanos.

**6. Migrantes en situación no regularizada.** Articular los recursos necesarios para ofrecer una respuesta solidaria y humanitaria a la llegada de migrantes en tránsito, o sin documentación regularizada, que sea tendente a favorecer procesos de autonomía.

**7. Menores Extranjeros No Acompañados (MENAs) y Jóvenes Extranjeros No Acompañados (JENAs).** Disponer los recursos necesarios para ofrecer una respuesta compartida, equitativa y adecuada a las obligaciones legales, al cumplimiento del principio de interés superior del menor y a un proyecto de integración socio-laboral de estos jóvenes.

**8. Intervención Humanitaria.** Responder en la medida de nuestras capacidades institucionales a los llamamientos humanitarios, tanto de instituciones como de ONGs internacionales o locales que actúen en el terreno, ya sea en el mar Mediterráneo o en países de procedencia o tránsito.

**9. Intervención preventiva.** Apoyar o desarrollar proyectos de cooperación orientados a la transformación de las causas de pobreza, injusticia y desigualdad en los países de procedencia de las personas migrantes y a promover su capital humano local y sus fortalezas.

**10. Cultura de convivencia.** Compartir una cultura de convivencia basada en la solidaridad, la corresponsabilidad, y la defensa del pluralismo, los derechos humanos y la igualdad, así como en el rechazo a cualquier forma de racismo o discriminación.

## MARCO DE INTERPRETACIÓN DE ESTA PROPUESTA DE PACTO SOCIAL VASCO PARA LA MIGRACIÓN

Hace más de seis años en el texto de la primera propuesta de *Pacto Social por la Inmigración* se afirmaba que las personas inmigrantes no son el "Otro entre Nosotros", sino que son parte del "nosotros" vasco del futuro. Aquel documento, adaptado a los retos migratorios del momento actual, es el anexo que acompaña a esta Propuesta de Pacto Social Vasco para la Migración como su marco de interpretación.

(A continuación el documento completo)



fr

en

es

eu



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

**PROPOSAL FOR  
A BASQUE SOCIAL  
PACT ON MIGRATION**



## OFFERING WHAT WE OURSELVES WOULD LIKE TO RECEIVE

Migration is not a situational phenomenon but rather a structural reality across the world, in Europe and in the Basque Country. Domestic and European law, international humanitarian law, and human rights law all enshrine the obligation to respond appropriately to migration. There is a regulatory aspect to this. Immigrants, asylum seekers, unaccompanied foreign minors, migrants in transit and migrants in vulnerable situation all have rights and obligations which must be met through the appropriate channels.

Democratic ethics also play a role in migration, because it defines a society's capacity for solidarity and civilised behaviour. Individual and collective reactions to helpless neighbours are put at stake. Either the *save yourself* is imposed or the possibility of sharing in the common good is fostered. One basic principle of universal ethics says *do not do to others what you would not want done to yourself*. When it comes to migration, the prevailing ethical principle is to provide *what we would need to receive* if we found ourselves in a similar situation.

In addition to the regulatory and ethical dimensions, the response to the migration challenge also ties into progress. The most prosperous countries have found ways to integrate migrant flows and cultural diversity. This factor is not indifferent to the demography challenge. European societies, and particularly the Basque community, need immigration to sustain the welfare model.

Despite this, there is a global proliferation of forceful discourses which depict the migrant as a threat. This is a prejudice loaded with untruths, racism and populism that stirs up fear to benefit partisan agendas. One consequence is that European ideals and values are unexpectedly thrown into doubt. Worrying symptoms emerge: factual re-establishment of external and internal borders, setbacks in recognising the human rights of refugees and immigrants, open political and institutional xenophobia, and the impossibility of building a common migration policy.

So far, the Basque Country has provided a united and solidary response to the migration challenge in its different expressions. However, the potential threat remains of a populist xenophobia built and ushered in by the demagogy. This proposal for a Basque Social Pact on Migration is a response to that context of obstacles and opportunities.

It comprises ethical, preventive, and proactive objectives. The ethical objective of this pact is to help strengthen the solidary and responsible response to the needs of migrants. The preventive objective is to create a transversal social and political unity which neutralises populist xenophobic agendas. The pragmatic objective is to encompass the migration challenge within a process of growth and progress for our society.

**STARTING POINTS.** The individuals, entities and institutions who join this Basque Social Pact on Migration share the following starting points:

**A. Political premise: pluralism.** Diversity is an essential aspect of our history and collective identity. We defend a Basque society which is open to people from other cultures and of other origins, and which is committed to the values of pluralism in order to build an inclusive community.

**B. Ethical premise: solidarity.** The new migration challenges pose an ethical question that appeals for solidarity, non-discrimination, and equal rights and obligations for immigrant and autochthonous populations. We assume it as a shared commitment.

**C. Pragmatic premise: need.** In addition to family support policies, Basque society needs immigration in order to meet its workforce and demographic requirements. Immigration could contribute to growth in the Basque Country over the coming decades and we want to approach this as an opportunity.

**TRANSVERSAL OPTIONS.** Those who join this Pact undertake to implement the following transversal options, within the scope of our capacities and competences:

**I. Coexistence.** We stand for acceptance, integration, and an attitude based on solidarity, diversity and coexistence. We reject every discourse based on prejudice, stereotypes and stigma against people from other cultures or of other origins.

**II. Cohesion.** We firmly support universal education, healthcare and basic social services. We believe in maintaining channels for access to training and social/labour integration for jobs, and for access to housing, within a framework of equal rights and obligations.

**III. Education.** We promote the construction of inclusive education spaces as strategic assets for integration and coexistence. A pedagogy encompassing different realities and which promotes knowing and appreciating others has a decisive impact on our students' social engagement process.

**IV. Local environment.** We affirm the relevance of the local environment as a strategic backdrop for effective integration into daily life. Municipal action to improve coexistence and boost social cohesion has pre-eminent value and must be supported and promoted.

**V. Equality.** We share a commitment to gender equality as a basic and fundamental principle for constructing our coexistence, and as a factor which has a universal inter-cultural and inter-religious impact.

**VI. Languages.** We believe that learning the languages of the receiving society is crucial to migrants' integration and adjustment and we provide the necessary resources in that regard.

**VII. Collaboration.** We promote the pre-eminence of cooperation between the different institutional and social levels. Collaboration is more necessary in this area than in any other. Sharing what unites us instead of what separates us.

**SPECIFIC COMMITMENTS.** Together with the above mentioned, we firmly support the development of the following specific commitments within their respective fields:



- 1. Co-responsibility.** Collaborating with other actors to promote the principle of co-responsibility across the entire EU, in terms of loyalty and collaboration with national and European institutions, and with proposals which reflect the commitment asked for and offered.
- 2. Conviction.** Maintaining social and political unity which makes use of the strength of its democratic majority to stand against any aspiration to extract political or electoral gain using xenophobic messages.
- 3. Regularised immigration.** Promoting channels which increase the possibilities for regularised immigration and which consider the reality of the countries of origin, the migrant's intentions and the needs arising from the demographic challenge in Europe.
- 4. Asylum seekers and refugees.** Developing actions for quantitatively and qualitatively improving the reception and integration of people seeking international protection and refugees in Europe, in Spain and in the Basque Country.
- 5. Migrants in vulnerable situation.** Providing the necessary resources to facilitate an appropriate humanitarian response to migrants in vulnerable situations, paying particular attention to women, minors, and victims of human rights violations.
- 6. Migrants in non-regular situation.** Bringing together the necessary resources for providing a solidary and humanitarian response to the arrival of migrants in transit or those without regularised documentation. Said response should favour autonomy.
- 7. Unaccompanied foreign minors and unaccompanied foreign young people.** Ensuring there are adequate resources to provide a shared, equitable and appropriate response to legal obligations, to the compliance with the principle of the best interests of the minor, and to a project aimed at integrating these young people into society and the workforce.
- 8. Humanitarian Intervention.** Responding within the scope of our institutional capacities to humanitarian calls from international or local institutions and NGOs that work on the ground, whether in the Mediterranean Sea or in origin or transit countries.
- 9. Preventive Intervention.** Supporting or developing cooperation projects aimed at transforming the causes of poverty, injustice, and inequality in migrants' countries of origin and at promoting their local human capital and strengths.
- 10. Culture of coexistence.** Sharing a culture of coexistence based on solidarity, co-responsibility, and the defence of pluralism, human rights and equality, and one which rejects any form of racism or discrimination.

## **INTERPRETATION FRAMEWORK OF THIS PROPOSAL FOR A BASQUE SOCIAL PACT ON MIGRATION**

More than six years ago, the text of the first proposal for a *Social Pact on Immigration* stated that immigrants are not the "Other among Us", but rather are part of the Basque "Us" of the future. That document, adapted to current migration challenges, is attached to this Proposal for a Basque Social Pact on Migration as its interpretation framework.

(Full document follows)



fr

en

es

eu



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

PROPOSITION DU  
PACTE SOCIAL BASQUE  
SUR LA MIGRATION



## OFFRIR CE QUE NOUS SOUHAITERIONS RECEVOIR

La migration n'est pas un phénomène de conjoncture : c'est une réalité structurelle dans le monde, en Europe et en Euskadi. Répondre de manière appropriée est une obligation en droit national et européen, en droit international humanitaire et en droit des droits de l'homme. Elle a une dimension normative. Les immigrés, les demandeurs d'asile, les mineurs étrangers non accompagnés (MENA), les migrants en transit ou en situation de vulnérabilité ont des droits et des devoirs qui doivent être pris en compte.

Elle a également une dimension d'éthique démocratique car elle définit la capacité de solidarité et de civilisation d'une société. La réaction individuelle et collective face à un prochain en situation de détresse est mise à l'épreuve. La réaction est alors soit le « *saue qui peut* », ou alors la possibilité de partager le bien commun est envisagée. Un principe fondamental de l'éthique universelle consiste à *ne pas faire à autrui ce que l'on ne voudrait pas que l'on nous fasse*. En matière de migrations, le principe éthique qui prévaut consiste à *offrir ce que nous aurions besoin de recevoir* si nous nous trouverions dans une situation similaire.

La réponse au défi de la migration, en plus de la dimension normative et éthique, présente également un aspect de progrès. Les pays les plus prospères ont réussi à intégrer les flux migratoires et la diversité culturelle. Ce facteur n'est pas étranger au défi démographique. Les sociétés européennes, et la société basque en particulier, ont besoin de l'immigration pour maintenir le modèle du bien-être.

Des discours puissants qui présentent le migrant comme une menace prolifèrent pourtant dans le monde entier. Un préjugé chargé de mensonges, de racisme et de populisme qui vise à tirer profit de l'agitation de la peur de manière partisane. L'une des conséquences est que les idéaux et valeurs européens expérimentent une situation de questionnement inattendue. Des symptômes inquiétants apparaissent : restauration factuelle des frontières extérieures et intérieures, recul de la reconnaissance des droits fondamentaux des réfugiés et des immigrants, xénophobie avec une claire expression politique et institutionnelle, et impossibilité de construire une politique de migration commune.

Euskadi a répondu jusqu'à présent de manière unie et solidaire au défi de la migration dans ses différentes expressions. Cependant, elle n'est pas à l'abri de la menace d'un populisme xénophobe qui a l'ambition de se structurer et de s'étendre, tirant parti de la démagogie. C'est dans ce contexte d'obstacles et d'opportunités que cette proposition de Pacte Social Basque sur la Migration se situe.

Ses objectifs ont une visée éthique, préventive et proactive. L'objectif éthique de ce pacte consiste à contribuer à renforcer la réponse solidaire et responsable face aux besoins des migrants. L'objectif préventif consiste à mettre en place une unité sociale et politique transversale qui rende stériles les prétentions des populismes à caractère xénophobe. L'objectif pragmatique consiste à relever le défi de la migration comme partie d'un processus de croissance et de progrès pour notre société.

**POINTS DE DÉPART.** Les personnes, entités et institutions qui ont signé ce Pacte Social Basque sur la Migration partagent les points de départ suivants :

**A. Prémisse politique :** pluralisme. La diversité est une partie essentielle de notre histoire et de notre identité collective. Nous défendons une société basque ouverte à des personnes d'autres cultures et d'autres origines, et attachée aux valeurs du pluralisme afin de construire une citoyenneté inclusive.

**B. Prémisse éthique :** solidarité. Les nouveaux défis migratoires constituent une question éthique qui fait appel à la solidarité, à la non-discrimination et à l'égalisation des droits et obligations des populations immigrées et autochtones, et que nous assumons dans la clé de l'engagement partagé.

**C. Prémisse pragmatique :** nécessité. La société basque, en plus des politiques d'aide aux familles, a besoin de l'immigration pour répondre à ses demandes professionnels et démographiques. Elle représente une force pour la croissance d'Euskadi au cours des prochaines décennies et nous voulons la prendre comme une opportunité.

**OPTIONS TRANSVERSALES.** En tant que signataires de ce Pacte, nous sommes d'accord pour faire en sorte que, du mieux de nos capacités et de nos compétences, nous mettions en pratique les options transversales suivantes :

**I. Cohabitation.** Nous défendons l'accueil, l'intégration et le discours de solidarité, de diversité et de coexistence. Nous rejetons les discours préjugés, stéréotypés et stigmatisants à l'encontre de personnes de cultures ou d'origines différentes.

**II. Cohésion.** Nous soutenons fermement l'universalité de l'éducation, de la santé ou des prestations sociales de base, ainsi que le maintien de canaux d'accès à la formation et l'intégration sociale et du travail pour l'emploi et d'accès au logement, dans un cadre d'égalité en droits et devoirs.

**III. Éducation.** Nous promovons la construction d'espaces éducatifs inclusifs en tant que valeur stratégique pour l'intégration et la coexistence. Partager des réalités différentes, se connaître et se valoriser constitue une pédagogie décisive dans le processus de socialisation de nos étudiants.

**IV. Échelle locale.** Nous affirmons la pertinence de l'environnement local en tant que scénario stratégique pour une intégration quotidienne efficace. L'action municipale visant à améliorer la coexistence et à renforcer la cohésion sociale a une valeur prééminente qu'il convient de soutenir et de promouvoir.

**V. Égalité.** Nous partageons l'engagement en faveur de l'égalité des sexes en tant que principe basique et fondamental pour la construction de notre coexistence, ainsi que de sa vocation interculturelle et interreligieuse d'extension universelle.

**VI. Langues.** Nous parions sur l'apprentissage des langues de la société d'accueil en tant que facteur d'importance essentielle pour l'intégration et l'hébergement des migrants, en fournissant les moyens nécessaires pour le faire.

**VII. Collaboration.** Nous promovons la prééminence de la coopération entre les différents niveaux institutionnels et sociaux. Dans ce domaine, plus que tout autre, la collaboration est nécessaire. Mettre en commun ce qui nous unit plutôt que ce qui nous sépare.

**ENGAGEMENTS SPÉCIFIQUES.** Avec tout ce qui précède, nous soutenons fermement le développement des engagements spécifiques suivants dans les domaines de compétence correspondants :

- 1. Co-responsabilité.** Collaborer avec d'autres acteurs pour favoriser dans l'ensemble de l'UE le principe de la co-responsabilité, en termes de loyauté et de collaboration avec les institutions nationales et européennes, avec des propositions qui incarnent le compromis entre ce qui est proposé et ce qui est offert.
- 2. Fermeté.** Maintenir une unité sociale et politique qui, face à toute prétention d'obtenir un avantage politique ou électoral grâce à l'utilisation de messages xénophobes, rende effective l'ampleur de cette majorité démocratique.
- 3. Immigration régularisée.** Promouvoir des canaux qui élargissent les possibilités d'une immigration régularisée, qui tienne compte de la réalité des pays d'origine, du projet migratoire du migrant et des besoins qui, en Europe, pose le défi démographique.
- 4. Demandeurs d'asile et réfugiés.** Mettre en place des actions visant à améliorer quantitativement et qualitativement l'accueil et l'intégration des demandeurs de protection internationale et des réfugiés, tant au niveau européen et national qu'en Euskadi.
- 5. Migrants en situation de vulnérabilité.** Offrir les ressources nécessaires pour une réponse humanitaire adéquate aux migrants en situation de vulnérabilité, avec une attention particulière apportée aux femmes, aux mineurs et aux victimes de violations des droits de l'homme.
- 6. Migrants en situation non régularisée.** Articuler les ressources nécessaires pour apporter une réponse solidaire et humanitaire à l'arrivée des migrants en transit ou sans documentation régularisée, qui tend à favoriser les processus d'autonomie.
- 7. Mineurs étrangers non accompagnés (MENA) et jeunes étrangers non accompagnés (JENA).** Fournir les ressources nécessaires pour offrir une réponse partagée, équitable et adéquate aux obligations légales, au respect du principe de l'intérêt supérieur du mineur et à un projet d'intégration socio-professionnelle de ces jeunes.
- 8. Intervention humanitaire.** Répondre à l'ampleur de nos capacités institutionnelles aux appels humanitaires émanant d'institutions et d'ONG internationales ou locales qui agissent sur le terrain, soit en Méditerranée, soit dans les pays d'origine ou de transit.
- 9. Intervention préventive.** Soutenir ou développer des projets de coopération visant à transformer les causes de la pauvreté, de l'injustice et des inégalités dans les pays d'origine des migrants et à promouvoir leur capital humain local et leurs atouts.
- 10. Culture de cohabitation.** Partager une culture de cohabitation fondée sur la solidarité, la co-responsabilité et la défense du pluralisme, des droits de l'homme et de l'égalité, ainsi que sur le rejet de toute forme de racisme ou de discrimination.

## **CADRE D'INTERPRÉTATION DE CETTE PROPOSITION DU PACTE SOCIAL BASQUE SUR LA MIGRATION**

Il y a plus de six ans, dans le texte de la première proposition du *Pacte social sur l'immigration*, il était indiqué que les immigrés ne sont pas « l'autre parmi nous », mais font partie du « nous » basque de l'avenir. Ce document, adapté aux défis actuels en matière de migration, constitue l'annexe qui accompagne la présente proposition du Pacte Social Basque sur la Migration en tant que cadre d'interprétation.

(Lire le document complet ci-dessous)

